II

(Nicht veröffentlichungsbedürftige Rechtsakte)

EUROPÄISCHES PARLAMENT

ENDGÜLTIGE FESTSTELLUNG DES BERICHTIGUNGS- UND NACHTRAGSHAUSHALTSPLANS Nr. 1 DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN FÜR DAS HAUSHALTSJAHR 1980

(80/1188/EWG, Euratom, EGKS)

DIE PRÄSIDENTIN DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS

— aufgrund des Vertrages über die Gründung der Europäischen Gemeinschaft für Kohle und Stahl, insbesondere des Artikels 78 Absatz 7,

— aufgrund des Vertrages zur Gründung der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft, insbesondere des Artikels 203 Absatz 7,

— aufgrund des Vertrages zur Gründung der Europäischen Atomgemeinschaft, insbesondere des Artikels 177 Absatz 7,

— aufgrund des Vertrages vom 22. Juli 1975 zur Änderung bestimmter Finanzvorschriften der Verträge zur Gründung der Europäischen Gemeinschaften und des Vertrages zur Einsetzung eines gemeinsamen Rates und einer gemeinsamen Kommission der Europäischen Gemeinschaften,

— aufgrund der Haushaltsordnung für den Gesamthaushaltsplan der Europäischen Gemeinschaften vom 21. Dezember 1977 [1] und insbesondere des Artikels 1 Absatz 5,

— in Kenntnis des Gesamthaushaltsplans der Europäischen Gemeinschaften für das Haushaltsjahr 1980 [2],

— in Kenntnis des von der Kommission unterbreiteten Vorentwurfs des Berichtigungs- und Nachtragshaushaltsplans Nr. 1 der Europäischen Gemeinschaft für das Haushaltsjahr 1980,

---

(1) ABl. Nr. L 356 vom 31. 12. 1977, S. 1.

(2) ABl. Nr. L 242 vom 15. 9. 1980, S. 3.

— in Kenntnis des vom Rat aufgestellten Entwurfs des Berichtigungs- und Nachtragshaushaltsplans Nr. 1 der Europäischen Gemeinschaften für das Haushaltsjahr 1980,

— aufgrund der Beratungen des Europäischen Parlaments vom 20. November 1980,

— aufgrund der vom Europäischen Parlament am 20. November 1980 angenommenen Entschließung,

— nachdem das in Artikel 78 des Vertrages über die Gründung der Europäischen Gemeinschaft für Kohle und Stahl, Artikel 203 des Vertrages zur Gründung der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft und Artikel 177 des Vertrages zur Gründung der Europäischen Atomgemeinschaft vorgesehene Verfahren damit abgeschlossen ist,

STELLT FEST :

Einziger Artikel

Der Berichtigungs- und Nachtragshaushaltsplan Nr. 1 der Europäischen Gemeinschaften für das Haushaltsjahr 1980 ist in der nachfolgenden Fassung endgültig festgestellt.

Geschehen am 20. November 1980.

Die Präsidentin

Simone VEIL

BERICHTIGUNGS- UND NACHTRAGSHAUSHALTSPLAN Nr. 1 DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN FÜR DAS HAUSHALTSJAHR 1980

INHALT

	Seite
A. Einnahmen	5
B. Finanzierung des Haushaltsplans	17
C. Zusammenfassung der Ausgaben	20
Einzelplan III : Kommission	21

A. EINNAHMEN

Die Einnahmen der Gemeinschaften wurden wie folgt veranschlagt :

Titel	Art der Einnahmen	ERE		
		Haushaltsplan 1980	Berichtigungs-haushaltsplan Nr. 1	Neuer Betrag
1	Eigene Mittel	15 042 530 850	– 128 017 649	14 914 513 201
2	Verfügbare Überschüsse	458 587 431	+ 261 017 649	719 605 080
3	Teil des Ertrages aus den nach Artikel 20 des Vertrages vom 8. April 1965 entrichteten EGKS-Umlagen	5 000 000	—	5 000 000
4	Gehaltsabzüge	121 944 630	—	121 944 630
5	Finanzbeiträge	12 843 000	—	12 843 000
9	Verschiedene Einnahmen	42 191 350	—	42 191 350
	GESAMTBETRAG	**15 683 097 261**	**+ 133 000 000**	**15 816 097 261**

TITEL 1

EIGENE MITTEL

KAPITEL 1.0 — ABSCHÖPFUNGEN, PRÄMIEN, ZUSATZ- ODER AUSGLEICHSBETRÄGE, ZUSÄTZLICHE TEILBETRÄGE UND ANDERE ABGABEN AUF DEN WARENVERKEHR MIT NICHTMITGLIEDSTAATEN, DIE VON DEN GEMEINSCHAFTSORGANEN IM RAHMEN DER GEMEINSAMEN AGRARPOLITIK EINGEFÜHRT WORDEN SIND (ARTIKEL 2 BUCHSTABE a) DES BESCHLUSSES VOM 21. APRIL 1970)

KAPITEL 1.1 — ABGABEN, DIE IM RAHMEN DER GEMEINSAMEN MARKTORGANISATION FÜR ZUCKER UND ISOGLUKOSE VORGESEHEN SIND (ARTIKEL 2 BUCHSTABE a) DES BESCHLUSSES VOM 21. APRIL 1970)

Art.	Posten	Bezeichnung	ERE		
			Haushaltsplan 1980	Berichtigungs- und Nachtragshaushaltsplan Nr. 1	Neuer Betrag
		KAPITEL 1.0			
1.0.0		*Abschöpfungen, Prämien, Zusatz- oder Ausgleichsbeträge, zusätzliche Teilbeträge und andere Abgaben auf den Warenverkehr der Nichtmitgliedstaaten, die von den Gemeinschaftsorganen im Rahmen der gemeinsamen Agrarpolitik eingeführt worden sind (Artikel 2 Buchstabe a) des Beschlusses vom 21. April 1970)*	1 719 200 000	– 199 200 000	1 520 000 000
		KAPITEL 1.0 INSGESAMT	1 719 200 000	– 199 200 000	1 520 000 000
		KAPITEL 1.1			
1.1.0		*Produktionsabgaben für Zucker*	232 000 000	—	232 000 000
1.1.1		*Lagerabgaben für Zucker*	271 200 000	—	271 200 000

TITEL 1

EIGENE MITTEL

KAPITEL 1.0 — ABSCHÖPFUNGEN, PRÄMIEN, ZUSATZ- ODER AUSGLEICHSBETRÄGE, ZUSÄTZLICHE TEILBETRÄGE UND ANDERE ABGABEN AUF DEN WARENVERKEHR MIT NICHTMITGLIEDSTAATEN, DIE VON DEN GEMEINSCHAFTSORGANEN IM RAHMEN DER GEMEINSAMEN AGRARPOLITIK EINGEFÜHRT WORDEN SIND (ARTIKEL 2 BUCHSTABE a) DES BESCHLUSSES VOM 21. APRIL 1970)

KAPITEL 1.1 — ABGABEN, DIE IM RAHMEN DER GEMEINSAMEN MARKTORGANISATION FÜR ZUCKER UND ISOGLUKOSE VORGESEHEN SIND (ARTIKEL 2 BUCHSTABE a) DES BESCHLUSSES VOM 21. APRIL 1970)

Art.	Posten	Erläuterungen
1.0.0		Wegen der Entwicklung der Weltmarktpreise für Getreide verringern sich die Agrarabschöpfungen wie folgt:

Mitgliedstaaten	ERE		
	Haushaltsplan 1980	Berichtigungs- und Nachtragshaushaltsplan Nr. 1	Neuer Betrag
Belgien	198 300 000	– 39 900 000	158 400 000
Dänemark	14 600 000	– 7 600 000	7 000 000
Deutschland	289 500 000	– 69 500 000	220 000 000
Frankreich	116 500 000	– 25 500 000	91 000 000
Irland	4 500 000	– 1 200 000	3 300 000
Italien	407 000 000	– 17 000 000	390 000 000
Luxemburg	100 000	+ 30 000	130 000
Niederlande	283 300 000	– 43 300 000	240 000 000
Vereinigtes Königreich	405 400 000	+ 4 770 000	410 170 000
Artikel 1.0.0 insgesamt	1 719 200 000	– 199 200 000	1 520 000 000

KAPITEL 1.1 — ABGABEN, DIE IM RAHMEN DER GEMEINSAMEN MARKTORGANISATION FÜR ZUCKER UND ISOGLUKOSE VORGESEHEN SIND (ARTIKEL 2 BUCHSTABE a) DES BESCHLUSSES VOM 21. APRIL 1970) *(Fortsetzung)*

KAPITEL 1.2 — ZÖLLE UND ANDERE ABGABEN NACH ARTIKEL 2 BUCHSTABE b) DES BESCHLUSSES VOM 21. APRIL 1970

Art.	Posten	Bezeichnung	ERE		
			Haushaltsplan 1980	Berichtigungs- und Nachtragshaushaltsplan Nr. 1	Neuer Betrag
1.1.2		*Produktionsabgaben für Isoglukose*	1 300 000	—	1 300 000
		KAPITEL 1.1 INSGESAMT	504 500 000	—	504 500 000
		KAPITEL 1.2			
1.2.0		*Zölle und andere Abgaben nach Artikel 2 Buchstabe b) des Beschlusses vom 21. April 1970*	5 667 800 000	+332 200 000	6 000 000 000
		KAPITEL 1.2 INSGESAMT	5 667 800 000	+332 200 000	6 000 000 000

KAPITEL 1.1 — ABGABEN, DIE IM RAHMEN DER GEMEINSAMEN MARKTORGANISATION FÜR ZUCKER UND ISOGLUKOSE VORGESEHEN SIND (ARTIKEL 2 BUCHSTABE a) DES BESCHLUSSES VOM 21. APRIL 1970) *(Fortsetzung)*

KAPITEL 1.2 — ZÖLLE UND ANDERE ABGABEN NACH ARTIKEL 2 BUCHSTABE b) DES BESCHLUSSES VOM 21. APRIL 1970

Art.	Posten	Erläuterungen
1.2.0		Unter Berücksichtigung der 1980 bereits abgeführten Beträge werden die Zölle wie folgt geändert:

Mitgliedstaaten	ERE		
	Haushaltsplan 1980	Berichtigungs- und Nachtrags-haushaltsplan Nr. 1	Neuer Betrag
Belgien	366 000 000	+ 38 000 000	404 000 000
Dänemark	135 000 000	– 4 000 000	131 000 000
Deutschland	1 713 000 000	+ 80 000 000	1 793 000 000
Frankreich	825 800 000	+ 84 500 000	910 300 000
Irland	63 000 000	+ 3 000 000	66 000 000
Italien	552 000 000	+104 000 000	656 000 000
Luxemburg	4 000 000	+ 700 000	4 700 000
Niederlande	536 000 000	+ 14 000 000	550 000 000
Vereinigtes Königreich	1 473 000 000	+ 12 000 000	1 485 000 000
Artikel 1.2.0 insgesamt	5 667 800 000	+332 200 000	6 000 000 000

KAPITEL 1.3 — MITTEL AUS DER MEHRWERTSTEUER NACH ARTIKEL 4 DES BESCHLUSSES VOM 21. APRIL 1970

Art.	Posten	Bezeichnung	ERE		
			Haushaltsplan 1980	Berichtigungs- und Nachtragshaushaltsplan Nr. 1	Neuer Betrag
		KAPITEL 1.3			
1.3.0		*Mehrwertsteuer nach Artikel 4 des Beschlusses vom 21. April 1970*	7 151 030 850	– 261 017 649	6 890 013 201
		KAPITEL 1.3 INSGESAMT	7 151 030 850	– 261 017 649	6 890 013 201
		Titel 1 insgesamt	**15 042 530 850**	**– 128 017 649**	**14 914 513 201**

KAPITEL 1.3 — MITTEL AUS DER MEHRWERTSTEUER NACH ARTIKEL 4 DES BESCHLUSSES VOM 21. APRIL 1970

Art.	Posten	Erläuterungen
1.3.0		Infolge der durch diesen Berichtigungs- und Nachtragshaushaltsplan an den Einnahmen und Ausgaben vorgenommenen Änderungen verringert sich der Satz der MwSt.-Eigenmittel von 0,7216 % auf 0,6953 %.

Mitgliedstaaten	ERE		
	Haushaltsplan 1980	Berichtigungs- und Nachtragshaushaltsplan Nr. 1	Neuer Betrag
Belgien	324 718 858	– 11 852 466	312 866 392
Dänemark	187 615 340	– 6 848 092	180 767 248
Deutschland	2 345 191 752	– 85 601 146	2 259 590 606
Frankreich	1 764 305 795	– 64 398 401	1 699 907 394
Irland	61 335 784	– 2 238 799	59 096 985
Italien	779 325 259	– 28 445 919	750 879 340
Luxemburg	14 431 949	– 526 776	13 905 173
Niederlande	432 958 478	– 15 803 289	417 155 189
Vereinigtes Königreich	1 241 147 635	– 45 302 761	1 195 844 874
Artikel 1.3.0 insgesamt	7 151 030 850	–261 017 649	6 890 013 201

TITEL 2

VERFÜGBARE ÜBERSCHÜSSE

KAPITEL 2.0 — VERFÜGBARER ÜBERSCHUSS AUS DEM VORHERGEHENDEN HAUSHALTSJAHR

Art.	Posten	Bezeichnung	ERE		
			Haushaltsplan 1980	Berichtigungs- und Nachtragshaushaltsplan Nr. 1	Neuer Betrag
		KAPITEL 2.0			
2.0.0		*Verfügbarer Überschuß aus dem vorhergehenden Haushaltsjahr*	458 587 431	—	458 587 431
		KAPITEL 2.0 INSGESAMT	458 587 431	—	458 587 431

TITEL 2

VERFÜGBARE ÜBERSCHÜSSE

KAPITEL 2.0 — VERFÜGBARER ÜBERSCHUSS AUS DEM VORHERGEHENDEN HAUSHALTSJAHR

Art.	Posten	Erläuterungen

KAPITEL 2.1 — ERGEBNIS DER ANWENDUNG DER VERORDNUNG (EWG, EURATOM, EGKS) Nr. 2891/77 DES RATES VOM 19. DEZEMBER 1977, ARTIKEL 10 ABSÄTZE 4 UND 5

Art.	Posten	Bezeichnung	ERE		
			Haushaltsplan 1980	Berichtigungs- und Nachtragshaushaltsplan Nr. 1	Neuer Betrag
		KAPITEL 2.1			
2.1.0		*Ergebnis der Anwendung von Artikel 10 Absätze 4 und 5 der Verordnung (EWG, Euratom, EGKS) Nr. 2891/77 des Rates vom 19. Dezember 1977*		+261 017 649	261 017 649
		KAPITEL 2.1 INSGESAMT		+261 017 649	261 017 649
		Titel 2 insgesamt	**458 587 431**	**+261 017 649**	**719 605 080**
		GESAMTBETRAG	**15 683 097 261**	**+133 000 000**	**15 816 097 261**

KAPITEL 2.1 — ERGEBNIS DER ANWENDUNG DER VERORDNUNG (EWG, EURATOM, EGKS) Nr. 2891/77 DES RATES VOM 19. DEZEMBER 1977, ARTIKEL 10 ABSÄTZE 4 UND 5

Art.	Posten	Erläuterungen
2.1.0		*Neuer Artikel* Nach Artikel 16 Absatz 2 der Verordnung (EWG, Euratom, EGKS) Nr. 2891/77 des Rates vom 19. Dezember 1977 zur Durchführung des Beschlusses vom 21. April 1970 über die Ersetzung der Finanzbeiträge der Mitgliedstaaten durch eigene Mittel der Gemeinschaften wird das Ergebnis, das anhand der für das vorausgegangene Haushaltsjahr erstellten jährlichen Übersichten ermittelt und nach Maßgabe der Finanzbeiträge berichtigt wurde, in den Berichtigungshaushaltsplan des laufenden Haushaltsjahres eingestellt.

Mitgliedstaaten	ERE		
	Haushaltsplan 1980	Berichtigungs- und Nachtragshaushaltsplan Nr. 1	Neuer Betrag
Belgien		+ 8 703 868	8 703 868
Dänemark		− 398 270	− 398 270
Deutschland		+ 82 750 316	82 750 316
Frankreich		+ 53 578 132	53 578 132
Irland		+ 1 547 136	1 547 136
Italien		+ 69 610 177	69 610 177
Luxemburg		+ 553 117	553 117
Niederlande		+ 23 021 987	23 021 987
Vereinigtes Königreich		+ 21 651 186	21 651 186
Artikel 2.1.0. insgesamt		+261 017 649	261 017 649

B. FINANZIERUNG DES HAUSHALTS

TABELLE 1

Ausgaben, die im Haushaltsjahr 1980 gemäß Artikel 4 des Beschlusses vom 21. April 1970 über die eigenen Mittel zu decken sind

(in ERE)

A. Ausgabengruppen	Beträge
I. *Ausgaben der Kommission*	
1. Bereich Landwirtschaft (Kapitel 3.1, Titel 6, 7 und 8)	11 878 269 000
2. Sozialbereich (Kapitel 3.0, 3.5, 5.0, 5.1, 5.2, 5.3, 5.4 und 5.9)	402 410 000
3. Regionalbereich (Kapitel 5.5, 5.6, Artikel 5.7.0 und Kapitel 5.8)	722 700 000
4. Bereich Forschung, Energie, gewerbliche Wirtschaft und Verkehr (Kapitel 3.2, 3.3, 3.4, 3.6, 3.7 und 3.9)	379 491 000
5. Bereich Zusammenarbeit mit den Entwicklungsländern (Kapitel 9.2, 9.3, 9.4, 9.5, 9.6, 9.7 und 9.9)	641 633 600
6. Verwaltungsausgaben (Titel 1 und 2)	618 074 800
7. Rückstellungen, Rücklagen (Kapitel 10.1, 10.2 und 10.3)	5 000 000
Zwischensumme	14 647 578 400
II. *Ausgaben anderer Organe*	320 695 861
Zwischensumme	14 968 274 261
III. — *Erstattung an die Mitgliedstaaten* (Kapitel 4.0 und Artikel 5.7.1)	847 823 000
— *Finanzmechanismus* (Kapitel 4.1)	p.m.
Gesamtbetrag der Ausgaben	15 816 097 261
B. Einnahmengruppen	
Verschiedene Einnahmen	164 135 980
Finanzbeiträge der Mitgliedstaaten zu den Ergänzungsprogrammen der Euratom	12 843 000
EGKS-Beitrag zu den Verwaltungsausgaben	5 000 000
Verfügbarer Überschuß aus dem vorhergehenden Haushaltsjahr	719 605 080
Gesamtbetrag der Einnahmen	901 584 060
Gemäß Beschluß vom 21. April 1970 zu deckende Ausgaben	14 914 513 201

TABELLE 2

Finanzierung der Ausgaben durch Mehrwertsteuer-Eigenmittel

Haushaltsjahr 1980

	ERE
Betrag der gemäß Beschluß vom 21. April 1970 zu finanzierenden Ausgaben	14 914 513 201
Betrag der Zölle, Agrarabschöpfungen, Zucker- und Isoglukoseabgaben	– 8 024 500 000
Aus den Mehrwertsteuer-Eigenmitteln noch zu finanzierender Betrag	6 890 013 201

(in ERE)

Mitgliedstaaten	1 % der Grundlage für die MwSt.-Mittel	Satz der MwSt.-Eigenmittel	Abzuführende MwSt.-Eigenmittel
Belgien	450 000 000	× 0,6953 (1)	312 866 392
Dänemark	260 000 000		180 767 248
Deutschland	3 250 000 000		2 259 590 606
Frankreich	2 445 000 000		1 699 907 394
Irland	85 000 000		59 096 985
Italien	1 080 000 000		750 879 340
Luxemburg	20 000 000		13 905 173
Niederlande	600 000 000		417 155 189
Vereinigtes Königreich	1 720 000 000		1 195 844 874
Insgesamt	9 910 000 000		6 890 013 201

(1) Berechnung des Satzes : $\frac{6\,890\,013\,201}{9\,910\,000\,000} = 0{,}695258647931.$

TABELLE 3

Voranschlag der von den Mitgliedstaaten abzuführenden eigenen Mittel

Haushaltsjahr 1980

(in ERE)

Mitgliedstaaten	Abgaben für Zucker und Isoglukose	Agrar-abschöpfungen	Zölle des Gemeinsamen Zolltarifs	MwSt.-Eigenmittel	Insgesamt
Belgien	33 000 000	158 400 000	404 000 000	312 866 392	908 266 392
Dänemark	20 100 000	7 000 000	131 000 000	180 767 248	338 867 248
Deutschland	140 900 000	220 000 000	1 793 000 000	2 259 590 606	4 413 490 606
Frankreich	170 600 000	91 000 000	910 300 000	1 699 907 394	2 871 807 394
Irland	5 400 000	3 300 000	66 000 000	59 096 985	133 796 985
Italien	60 700 000	390 000 000	656 000 000	750 879 340	1 857 579 340
Luxemburg	—	130 000	4 700 000	13 905 173	18 735 173
Niederlande	43 000 000	240 000 000	550 000 000	417 155 189	1 250 155 189
Vereinigtes Königreich	30 800 000	410 170 000	1 485 000 000	1 195 844 874	3 121 814 874
Insgesamt	504 500 000	1 520 000 000	6 000 000 000	6 890 013 201	14 914 513 201

C. ZUSAMMENFASSUNG DER AUSGABEN

Institutionen	ERE		
	Haushaltsplan 1980	Berichtigungs- und Nachtragshaushaltsplan Nr. 1	Neuer Betrag
Einzelplan I : Europäisches Parlament	177 391 432	—	177 391 432
Einzelplan II : Rat	108 557 859	—	108 557 859
Einzelplan III : Kommission	15 362 401 400	+ 133 000 000	15 495 401 400
Einzelplan IV : Gerichtshof	21 707 280	—	21 707 280
Einzelplan V : Rechnungshof	13 039 290	—	13 039 290
Insgesamt	**15 683 097 261**	**+ 133 000 000**	**15 816 097 261**

EINZELPLAN III

KOMMISSION

KOMMISSION

AUSGABEN

Gesamtübersicht über die Mittelansätze 1980

Titel Kapitel	Art der Ausgaben	ERE		
		Haushaltsplan 1980	Berichtigungs- und Nachtragshaushaltsplan Nr. 1	Neuer Betrag
TITEL 1	AUSGABEN FÜR MITGLIEDER UND PERSONAL DES ORGANS	421 313 300	—	421 313 300
TITEL 2	GEBÄUDE, MATERIAL UND VERSCHIEDENE SACHAUSGABEN	189 634 600	—	189 634 600
TITEL 3	GEMEINSCHAFTSPOLITIKEN, INSBESONDERE IN DEN BEREICHEN FORSCHUNG, TECHNOLOGIE, INDUSTRIE, SOZIALWESEN, UMWELT SOWIE ENERGIE- UND ROHSTOFFVERSORGUNG	412 773 000	—	412 773 000
TITEL 4	RÜCKZAHLUNGEN UND BEIHILFEN AN DIE MITGLIEDSTAATEN UND VERSCHIEDENES			
Kap. 4.0	Pauschalerstattung der bei der Erhebung der eigenen Mittel entstandenen Kosten an die Mitgliedstaaten	789 150 000	+ 13 300 000	802 450 000
Kap. 4.1	Anwendung des „Finanzmechanismus" gemäß Beschluß des Rates vom 17. Mai 1976	p.m.	—	p.m.
Kap. 4.2	Garantie für Gemeinschaftsanleihen zur Stützung der Zahlungsbilanzen	p.m.	—	p.m.
Kap. 4.3	Garantie für Anleihen zur Investitionsförderung in der Gemeinschaft	p.m.	—	p.m.
Kap. 4.8	Wechselkursdifferenzen und aus dem vorhergehenden Haushaltsjahr übertragenes Defizit	p.m.	—	p.m.
	TITEL 4 INSGESAMT	789 150 000	+ 13 300 000	802 450 000
TITEL 5	SOZIALFONDS UND REGIONALFONDS			
Kap. 5.0 bis 5.2	Sozialfonds	374 300 000	—	374 300 000
Kap. 5.3	Maßnahmen zugunsten von Arbeitnehmern in Grenzgebieten	p.m.	—	p.m.
Kap. 5.4	EGKS-Beitrag	p.m.	—	p.m.
Kap. 5.5 und 5.6	Regionalfonds	403 000 000	—	403 000 000

KOMMISSION

Gesamtübersicht über die Mittelansätze 1980 *(Fortsetzung)*

Titel Kapitel	Art der Ausgaben	ERE		
		Haushaltsplan 1980	Berichtigungs- und Nachtragshaushaltsplan Nr. 1	Neuer Betrag
Kap. 5.7	Maßnahmen zur Verringerung der wirtschaftlichen Unterschiede in der Gemeinschaft im Rahmen des Europäischen Währungssystems	245 373 000	—	245 373 000
Kap. 5.8	Zusätzliche Maßnahmen zugunsten des Vereinigten Königreichs	p.m.	+ 119 700 000	119 700 000
Kap. 5.9	Hilfe für die von Katastrophen heimgesuchte Bevölkerung der Gemeinschaft	5 000 000	—	5 000 000
	TITEL 5 INSGESAMT	1 027 673 000	+ 119 700 000	1 147 373 000
TITEL 6 UND 7	EUROPÄISCHER AUSRICHTUNGS- UND GARANTIEFONDS FÜR DIE LANDWIRTSCHAFT, ABTEILUNG „GARANTIE“	11 485 510 000	—	11 485 510 000
TITEL 8	EUROPÄISCHER AUSRICHTUNGS- UND GARANTIEFONDS FÜR DIE LANDWIRTSCHAFT, ABTEILUNG „AUSRICHTUNG“ (KAPITEL 8.0 BIS 8.6) UND FISCHEREI- UND MEERESPOLITIK (KAPITEL 8.6 BIS 8.9)	359 220 000	—	359 220 000
TITEL 9	ZUSAMMENARBEIT MIT ENTWICKLUNGSLÄNDERN UND DRITTLÄNDERN	620 433 600	—	620 433 600
TITEL 10	SONSTIGE AUSGABEN	56 693 900	—	56 693 900
	GESAMTBETRAG	**15 362 401 400**	**+ 133 000 000**	**15 495 401 400**

KOMMISSION

TITEL 4

RÜCKZAHLUNGEN UND BEIHILFEN AN DIE MITGLIEDSTAATEN UND VERSCHIEDENES

KAPITEL 4.0 — PAUSCHALERSTATTUNG DER BEI DER ERHEBUNG DER EIGENEN MITTEL ENTSTANDENEN KOSTEN AN DIE MITGLIEDSTAATEN

Art.	Posten	Bezeichnung	ERE		
			Haushaltsplan 1980	Berichtigungs- und Nachtragshaushaltsplan Nr. 1	Neuer Betrag
		KAPITEL 4.0			
4.0.0		*Belgien*	59 730 000	– 190 000	59 540 000
4.0.1		*Dänemark*	16 970 000	– 1 160 000	15 810 000
4.0.2		*Deutschland*	214 340 000	+ 1 050 000	215 390 000
4.0.3		*Frankreich*	111 290 000	+ 5 900 000	117 190 000
4.0.4		*Irland*	7 290 000	+ 180 000	7 470 000
4.0.5		*Italien*	101 970 000	+ 8 700 000	110 670 000
4.0.6		*Luxemburg*	410 000	+ 73 000	483 000
4.0.7		*Niederlande*	86 230 000	– 2 930 000	83 300 000
4.0.8		*Vereinigtes Königreich*	190 920 000	+ 1 677 000	192 597 000
		KAPITEL 4.0 INSGESAMT	789 150 000	+ 13 300 000	802 450 000
		Titel 4 insgesamt	**789 150 000**	**+ 13 300 000**	**802 450 000**

KOMMISSION

TITEL 4

RÜCKZAHLUNGEN UND BEIHILFEN AN DIE MITGLIEDSTAATEN UND VERSCHIEDENES

KAPITEL 4.0 — PAUSCHALERSTATTUNG DER BEI DER ERHEBUNG DER EIGENEN MITTEL ENTSTANDENEN KOSTEN AN DIE MITGLIEDSTAATEN

Art.	Posten	Erläuterungen
		Diese Veränderungen sind darauf zurückzuführen, daß die Voranschläge der Agrarabschöpfungen und Zölle geändert wurden.

KOMMISSION

TITEL 5

SOZIALFONDS UND REGIONALFONDS

KAPITEL 5.8 — ZUSÄTZLICHE MASSNAHMEN ZUGUNSTEN DES VEREINIGTEN KÖNIGREICHS

Art.	Posten	Bezeichnung	ERE		
			Haushaltsplan 1980	Berichtigungs- und Nachtragshaushaltsplan Nr. 1	Neuer Betrag
		KAPITEL 5.8			
5.8.0		*Zusätzliche Maßnahmen zugunsten des Vereinigten Königreichs*	p.m.	+ 119 700 000	119 700 000
		KAPITEL 5.8 INSGESAMT	p.m.	+ 119 700 000	119 700 000
		Titel 5 insgesamt	**1 027 673 000**	**+ 119 700 000**	**1 147 373 000**
		GESAMTBETRAG	**15 362 401 400**	**+ 133 000 000**	**15 495 401 400**

KOMMISSION

TITEL 5

SOZIALFONDS UND REGIONALFONDS

KAPITEL 5.8 — ZUSÄTZLICHE MASSNAHMEN ZUGUNSTEN DES VEREINIGTEN KÖNIGREICHS

Art.	Posten	Erläuterungen
5.8.0		Dieser Artikel dient entsprechend den Schlußfolgerungen des Rates vom 30. Mai 1980 der Deckung der Ausgaben für zusätzliche Maßnahmen zugunsten des Vereinigten Königreichs gemäß der Verordnung (EWG) Nr. 2744/80 des Rates vom 27. Oktober 1980 betreffend zusätzliche Maßnahmen zugunsten des Vereinigten Königreichs (ABl. Nr. L 284 vom 29. 10. 1980, S. 4). Diese zusätzlichen Maßnahmen bestehen aus Aktionen, die im Rahmen der Mehrjahres-Sonderprogramme durchgeführt werden und sollen zur Lösung der wichtigsten Strukturprobleme des Vereinigten Königreichs und damit zur Konvergenz der Volkswirtschaften der Gemeinschaft beitragen. Der in diesen Berichtigungs- und Nachtragshaushaltsplan eingesetzte Betrag soll zur Finanzierung der Vorschüsse gemäß Artikel 5 Absatz 2 dieser Verordnung beitragen.